



GAMME INDUSTRIE
INDUSTRY LINE



CLIMATISEUR D'ARMOIRE OUTDOOR
OUTDOOR ENCLOSURE CONDITIONERS

JET EXTT

MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS



JET 09 EXTT



JET 10-15-20 EXTT

EURODIFROID[®]

V 1.1

Mise à jour le 06/11/2012

Updated 06/11/2012

INTRODUCTION

Les climatiseurs JET sont conçus pour un montage en extérieur. Ils sont adaptés à la climatisation d'enceintes et d'armoires extérieures (téléphonie, shelters, etc...).

GARANTIE CONSTRUCTEUR

Nos fabrications bénéficient d'une garantie de 18 mois maximum contre tout vice de fabrication à partir de la date de livraison. Cette garantie ne s'applique que si le matériel est installé conformément à nos prescriptions ou règles de l'art, et s'il est utilisé dans les conditions normales. Cette garantie se limite au remplacement de la pièce reconnue défectueuse après examen de notre service technique ou à la réparation du matériel en nos ateliers. Les frais de port sont à la charge de l'acheteur. Cette garantie n'ouvre pas droit à des indemnités pour frais, dommages ou pertes d'exploitation. Les réparations au titre de la garantie ne sauraient avoir pour effet d'en prolonger la durée.

DESCRIPTION

Le code de l'unité indique le type du climatiseur, la puissance, l'alimentation.... Pour une explication détaillée voir le catalogue commercial d'Eurodifroid ou consulter le site Internet www.eurodifroid.fr

Capacité frigorifique et dimensions :

	JET09	JET10	JET15	JET20
Capacité frigorifique L35L35 (50/60Hz) (W)	850/893	1050/1102	1360/1428	2000/2100
Largeur (mm)	311	402		
Hauteur (mm)	624	1001		
Profondeur (mm)	213	242		

ALIMENTATION

Toutes les versions sont bi-fréquences 50/60Hz

Tous les climatiseurs ont une plage de tension de +/-10% (exemple : 230V-1-50/60Hz plage de tension 207V – 253V)

FILTRE A AIR

Les climatiseurs outdoor n'ont pas de filtre à air.

COULEURS

La couleur standard est RAL7035. D'autres couleurs sont disponibles sur demande.

TEMPERATURE AMBIANTE

-15°C à +55°C

SECURITE

1. Suivre les procédures et les instructions indiquées dans le manuel.
2. Ne pas installer l'unité dans un lieu exposé aux atmosphères explosives ou agressives
3. S'assurer que les panneaux du tableau ou les charnières des portes peuvent soutenir le poids du climatiseur.
4. Empêcher au personnel non qualifié de travailler sur l'unité.
5. Ne poser aucun objet sur l'unité, en particulier sur les grilles d'entrée et sortie d'air.
6. Ne pas utiliser l'unité pour des buts différents de ceux pour lesquels elle a été spécifiquement conçue
7. Connecter l'unité à une mise à la terre efficace.
8. Installer un interrupteur magnétothermique différentiel en amont de la ligne d'alimentation.
9. Alimenter l'unité avec la tension indiquée sur les données de la plaque signalétique.
10. S'assurer que la section du câble d'alimentation est appropriée à l'ampérage de l'unité.
11. Une chute de tension au démarrage de l'unité peut causer des dommages aux compresseurs.
12. Ne pas forcer le fonctionnement en shuntant les sécurités électriques.
13. Avant d'effectuer toute opération d'inspection, de maintenance ou de nettoyage, s'assurer que l'unité est hors tension.
14. Seul un frigoriste qualifié et agréé peut intervenir sur le circuit frigorifique. Au contact d'une flamme vive, le gaz frigorifique devient toxique et hautement dangereux.

Autres indications générales

1. Lors de l'installation, respecter les espaces vides minimums autour de l'unité
2. L'air chaud qui sort du condenseur ne doit rencontrer aucun obstacle et ne doit pas pouvoir être ré aspiré par celui-ci
3. Nettoyer avec de l'air comprimé ou des détergents non caustiques
4. Des courants parasites peuvent se former près des transformateurs à haute puissance ou à proximité des voies ferrées.

Le produit ne peut être mis en service que si l'installation a été déclarée "conforme" à la directive CEE 89/392.

Les climatiseurs se composent d'un circuit frigorifique et d'un circuit électrique. Pendant le fonctionnement, ces deux circuits ont des parties qui sont dangereuses, parce qu'elles sont sous pression, en rotation ou bien sous tension. En conséquence, un emploi inapproprié ou une opération d'assistance exécutée par un personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages graves aux personnes et à l'unité. Veuillez vous assurer que les interventions sont effectuées seulement par du personnel qualifié.

ATTENTION : Le transport, l'installation, la mise en service, l'entretien et la réparation doivent être exécutés par un personnel qualifié. Afin d'améliorer leur lisibilité, les instructions de fonctionnement ne comprennent pas toutes les informations sur les variantes de construction, ni sur chaque montage possible. Ce manuel comprend seulement les instructions nécessaires au

personnel qualifié pour une utilisation appropriée. Les éventuels cas particuliers seront traités dans des annexes supplémentaires ou par notre service technique.

Pour des informations plus détaillées sur le produit, adressez vous à notre service technique en indiquant **le type de machine et son numéro de série**.

IMPORTANT :

EURODIFROID garantit la fourniture des pièces de rechange et se rend disponible pour toute information de support technique au frigoriste responsable de la maintenance (voir aussi les termes de garantie dans le contrat de vente).

UTILISATION

Utilisation :

Le climatiseur doit être utilisé seulement

- dans les limites de température indiquées sur la plaque signalétique.
- avec une tension d'alimentation conforme aux données figurant sur la plaque signalétique.
- loin des sources de chaleur

Afin que l'unité fonctionne correctement et longtemps, il faut l'entretenir régulièrement.

Mauvaise utilisation :

Le climatiseur ne doit pas être utilisé

- dans des conditions différentes de celles présentées dans le paragraphe ci-dessus.
- dans une atmosphère explosive, agressive, à haute concentration de poussières ou de substances huileuses en suspension dans l'air
- dans une atmosphère à risque d'incendie
- si les condensats ne s'écoulent pas.
- sans son capotage.

DEPLACEMENT ET TRANSPORT

Au moment de l'expédition, les climatiseurs sont protégés par des cartons à haute résistance placés sur des palettes. Le déplacement et le stockage doivent être effectués en maintenant la position verticale et en évitant les secousses et les à-coups.

Si les unités ont été transportées ou stockées dans une position différente de celle prévue pour l'emploi, il est indispensable d'attendre au moins 24 heures avant le démarrage après leur installation, ceci conditionne la garantie.

Afin de faciliter les opérations de levage, la mise en place et l'installation, les unités sont fournies avec des anneaux de levage. Lors de la réception, contrôler attentivement que l'emballage est intact et vérifier l'absence de dommages causés par le transport. Des traces d'huile sur un emballage endommagé indiquent une fuite de fluide frigorigène. Tout dommage de l'emballage peut causer des pannes qui compromettent le bon fonctionnement du climatiseur.

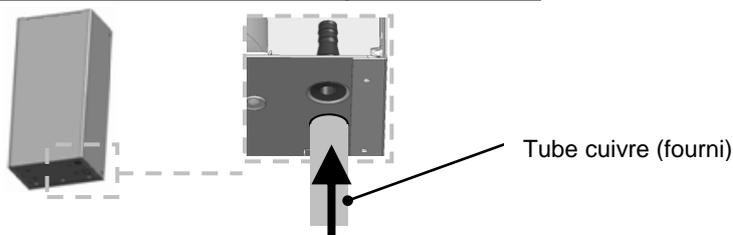
MONTAGE

Avant de monter l'unité, vérifier que :

- la position d'installation de l'armoire et, du climatiseur permet de bonnes conditions de circulation de l'air ;
- le lieu d'installation n'est pas trop sale ;
- l'alimentation électrique est appropriée aux caractéristiques indiquées sur la plaque signalétique ;
- la température ambiante ne dépasse pas + 55 °C ;
- respecter les espaces vides minimums autour de l'unité ;
- l'entrée et la sortie de l'air ne sont pas obstruées ;
- l'appareil doit se monter en position verticale, avec un écart maximum de 2° ;
- Le raccordement pour l'évacuation des condensats est effectué ;
- le raccordement électrique doit être effectué par un personnel qualifié autorisé.

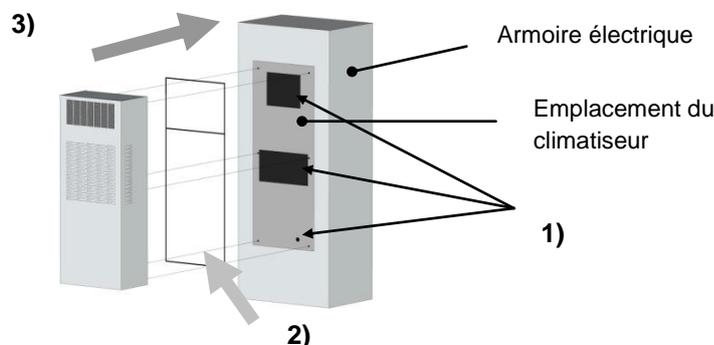
Important : Pour assurer une étanchéité durable, il est nécessaire de s'assurer de la rigidité de la surface portante.

Raccorder l'évacuation des condensats comme indiqué sur la figure ci-dessous :



Fixation du climatiseur

- 1) Préparer les trous de fixation, l'ouverture pour le passage du câble d'alimentation et les ouvertures d'entrée et de sortie d'air sur le panneau de l'armoire conformément au gabarit (fourni en annexe du manuel). S'assurer qu'aucun obstacle ne vient gêner la mise en place du joint adhésif
- 2) Appliquer le joint sur la face arrière du climatiseur
- 3) Fixer le climatiseur en face des découpes pratiquées sur le panneau de l'armoire à l'aide de vis M6×20 mm et de rondelles éventail (non fournies)



RACCORDEMENT ELECTRIQUE

La tension d'alimentation du réseau et la fréquence doivent correspondre aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique du climatiseur. Le climatiseur doit être relié au réseau avec un sectionneur approprié. Aucun thermostat complémentaire ne doit être relié à l'appareil.

INFORMATIONS TECHNIQUES

Le climatiseur est constitué essentiellement de 3 composants principaux : le compresseur, l'évaporateur, et le condenseur. Ce circuit frigorifique est rempli d'un fluide frigorigène à bas point d'ébullition. Le fluide frigorigène utilisé est le R134a (CH₂FCF₃), écologique sans chlore. Un deshydrateur intégré dans le circuit frigorifique qui est hermétiquement fermé, offre une protection efficace contre l'humidité, les acides, les particules d'impuretés et les corps étrangers à l'intérieur du circuit.

Dispositif de sécurité

Le compresseur et les ventilateurs sont pourvus de sécurités thermiques qui les protègent de la surintensité et de la surtension.

Evacuation des condensats

Les climatiseurs sont conçus de manière à ce que l'évacuation des condensats soit faite directement dans l'environnement, à travers un passage crée dans le bac. Il est très important de contrôler, pendant l'installation et périodiquement, que l'évacuation des condensats du climatiseur n'est pas bouchée. A cet effet, le tube cuivre est fourni avec le climatiseur.

MISE EN MARCHÉ ET REGLAGE

Après avoir monté le climatiseur, attendre environ 30 min. avant de le démarrer (afin de permettre le retour d'huile au compresseur).

L'unité est réglée en usine à 35°C

Il est possible de modifier le réglage en utilisant un petit tournevis simple et en agissant sur la vis de réglage. Vous pouvez accéder au thermostat après avoir retiré le capot.

Afin de ne pas compromettre la fiabilité du système, le réglage ne doit pas dépasser la valeur de 40°C. Il est également recommandé de ne pas régler le thermostat à des valeurs inférieures à 25°C afin d'éviter l'apparition de phénomènes de condensation sur les composants interne en cas d'ouvertures du capot, phénomènes très souvent rencontrés surtout dans les pays tropicaux.

Une fois le capot remonté, alimenter l'unité en agissant sur l'interrupteur magnétothermique de ligne :

- Le ventilateur évaporateur se déclenche immédiatement.
- Si la température à l'intérieur de l'armoire est supérieure à la valeur réglée au thermostat, le ventilateur condenseur et le compresseur se déclencheront.

ENTRETIEN

Le circuit frigorifique est composé d'un système hermétiquement fermé et ne requiert pas d'entretien. Ce circuit est chargé en gaz et testé en usine. Les ventilateurs ne requièrent pas d'entretien, ils sont montés sur des roulements à billes, protégés contre l'humidité et la poussière. Leur durée de vie est supérieure à 30.000 heures de service. Les composants du circuit de ventilation externe doivent être nettoyés périodiquement avec de l'air comprimé. Attention «**avant toute intervention, il est impératif de couper le courant d'alimentation** ».

FOURNITURE

Le climatiseur est fourni emballé avec les éléments suivants :

- Le joint d'étanchéité
- Un sachet contenant :
 - o Manuel Technique
 - o Anneaux de levage
 - o Tube cuivre pour l'évacuation des condensats
 - o Embout pour vis anti-vandalisme

N'hésitez pas à contacter notre service client Eurodifroid:

INTRODUCTION

JET air conditioners are designed for cooling all types of electrical enclosures resisting to external conditions. They are especially designed for telecom or small shelters.

CONSTRUCTOR'S GUARANTEE

Our products are covered by a guarantee of maximum 18 months against manufacturing fault, starting from the delivery date. This guarantee is only valid if the equipment is installed in compliance with instructions or standard practice, and used under normal conditions. This guarantee is limited to the replacement of parts recognized as faulty after examination by our technical department, or repair in our workshop. Transport must be paid by the client. This guarantee does not include any compensation for costs, damage or production's loss. Carrying out repairs under this guarantee will not result in an extension of the covered period

UNIT DESCRIPTION

The code of the unit indicates air conditioner type, electrical power, power supply For more details, please refer to Eurodifroid's commercial catalogue or visit Web site www.eurodifroid.fr.

Refrigeration capacity and dimensions

		JET09	JET10	JET15	JET20
Cooling capacity L35L35	(W)	850/893	1050/1102	1360/1428	2000/2100
Width	(mm)	311	402		
Height	(mm)	624	1001		
Depth	(mm)	213	242		

POWER SUPPLY

All versions are bi-frequencies 50/60Hz.

All air conditioners have a tension range of +/-10% (example: 230V-1-50/60Hz: tension range: 207V – 253V)

AIR FILTER

Outdoor air conditioner doesn't have air filter.

COLORS

Standard color is RAL7035. Other colors are supplied on request.

AMBIENT TEMPERATURE

-15°C at +55°C

SAFETY

1. Follow procedures and instructions contained in this manual.
2. Do not install the unit exposed in explosive or hostile atmosphere
3. Ensure that panels of the frame and the door hinges have capacity to maintain weight of the air conditioner.
4. Do not allow non-qualified personnel to inspect and repair the unit.
5. Do not place pieces on the unit, particularly our outlet and inlet air sides.
6. Do not use the unit for purposes other than those for which it has been specifically designed
7. Connect the unit to an efficient ground connection.
8. Install a differential thermo magnetic switch on the power supply line.
9. Connect the unit with indicated voltage (see data sheet).
10. Ensure that power cable section is in conformity to unit's intensity.
11. Reduction in voltage during starting of the unit can damage to compressor motor's of the unit.
12. Do not operate without ensuring electrical safety.
13. Before any inspection, always check that power is switch off.
14. Do not try to repair cooling circuit without presence of qualified technicians. In contact with flame, refrigerating gas becomes toxic and highly dangerous

Other mains points :

1. During installation, observe minimum free space around the unit
2. Warm air output from the condenser should not have obstacles and should not be sucked back in through the condenser.
3. For cleaning, use compressed air or non-caustic detergents
4. Next to high power transformers or railways, stray currents should occur. In this case, ask for specialist of cathodic protection to solve problem.

This product will be started only if installation is in conformity with EEC Directive 89/392.

Conditioners are made of a refrigerating circuit and an electrical circuit. During operation, these two circuits contain dangerous components; either because they are under pressure, and due to rotating parts, improper use or servicing by non-qualified staff can cause serious damages.

ATTENTION: Transport, installation, commissioning, and repair, must be carried out by qualified technician. The manual contains only instructions necessary for appropriate use by qualified staff. Possible specific cases are referred to attached appendices. In case of necessity, through insufficient or missing detailed information on the product, please refer to our service staff.

IMPORTANT:: EURODIFROID warrants supply of spare parts and is available for all technical support to maintenance staff (see warranty of commercial contract).

USE

Intended use

Conditioner must be used only:

- within limited temperature specified on technical data sheet
- with right power voltage
- for from heat sources

For correct and long operation, the unit must be regularly maintained.

Wrong use

The conditioner must not be used:

- in conditions other than those indicated
- in an explosive atmosphere, aggressive or with high concentration of dust or oily substances in the air
- if the condensates do not flow
- without cover panels.

HANDLING AND TRANSPORT

During shipment, air conditioners are protected by high strength cartons on pallets. Displacement and storage must be done maintaining vertical position and avoiding, bumps and blows.

If the units have travelled or have been stored in a different position from that intended, it is important after installation to wait at least 24 hours before start-up.

In order to help for operations, installation, units are provided with eyebolts. When receipt, check packaging is intact and check any damage caused by transport. Traces of oil on packaging should indicate refrigerant leak, therefore refrigeration system is no longer hermetically sealed.

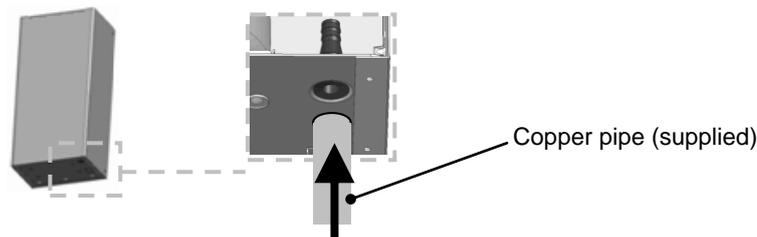
ASSEMBLY

Before proceeding to assembly take care that:

- installation position of the cabinet and therefore of the conditioner provide good ventilation conditions;
- installation site is not dirty;
- electric power is appropriate to characteristics indicated on nameplate;
- ambient temperature does not exceed + 55 °C;
- respect minimum space around the unit
- inlet and outlet air are not obstructed;
- circuit is fitted in vertical position with maximum tilt of 2°;
- send connection for condensates evacuation ;
- electrical connection are done by qualified authorized technician.

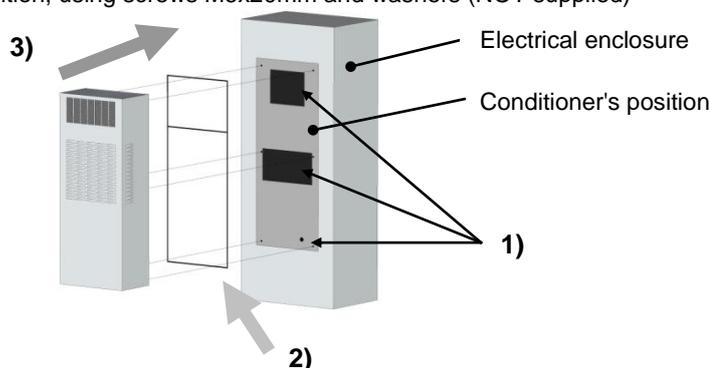
Important: To ensure durable fixation, the mounting surface between the conditioner and the cabinet should be reinforced in necessary.

Connect discharge condensates as shown:



Fixing conditioner

- 1) Predispose the fixing holes, the supplied cable hole and loopholes of circulation of the air on the panel of the enclosure, as drilling templates in appendix to the manual shown. Ensure that nothing should prevent positioning of gasket between cabinet and conditioner
- 2) Apply the gasket on the back panel of the conditioner
- 3) Fix the conditioner on right position, using screws M6x20mm and washers (NOT supplied)



ELECTRICAL CONNECTION

Supply voltage and frequency must be in conformity with nameplate of the unit. The air conditioner must be connected to the network with appropriate switch. None additional thermostat should be connected

TECHNICAL INFORMATION

The conditioner comprises 3 main components: compressor, evaporator, condenser. This cooling circuit is unloaded with a low boiling point cooling fluid. Cooling fluid is R134a (CH₂FCF₃), without chlorine. Its ozone aggression capability is zero, do that cooling fluid used is ecological. A dryer filter, offers efficient protection from humidity, acids, impure particles inside frigorific circuit.

Safety device

Compressor and fans are equipped with thermal protectors that prevent from overcurrent and overvoltage

Condensate discharge

Air conditioners are designed so that condensate drain is directly discharged into the environment, through a passage in the tank. It is very important to control, that condensate evacuation is not clogged. A copper tube is provided with the air conditioner.

COMMISSIONING

After finishing assembly of the conditioner, wait approx. 30 min. before starting it up (the oil must collect in the compressor to ensure lubrication).

Unit is setted at 35°C.

This setting may be varied by turning the setting screw with a small screwdriver as indicated in the figure. To gain access to the thermostat remove the covering panel.

In order not to compromise the reliability of the unit, set point must not exceed 40°C. It is advised not to set thermostat at less than 25°C to avoid dangerous vapor condensation on inside components if the door is opened, this occurs most frequently in tropical climates.

Once the covering panel has been replaced:-Give power to the unit using the external mains switch.

-The evaporator fan will start immediately.

-If temperature inside the control panel is higher than thermostat setting, the condenser fan and compressor will also start.

MAINTENANCE

The cooling circuit consists of an hermetically sealed system and requires no maintenance it factory filled with expected quantity of gas. Then a leak test is performed as well as complete function test. Fans do not require maintenance, they are mounted on ball bearings, protected against humidity and dust, and equipped on thermal protector. Expected life is 30,000 hours. Only external fan, according to degree of impurity which they are subjected, must be periodically cleaned with compressed air. Use of filter is appropriate if there are impurities in the air. Warning "**before beginning any maintenance, disconnect power supply.**"

SUPPLY

Conditioner is delivered packed with :

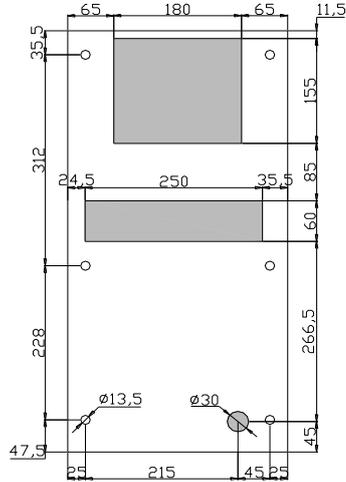
- Gasket
- Package containing:
 - o Technical manual
 - o Eyebolts
 - o Connection pipe to condensate drain system
 - o Tip for anti-vandalism screws

Contact customer service Eurodifroid:

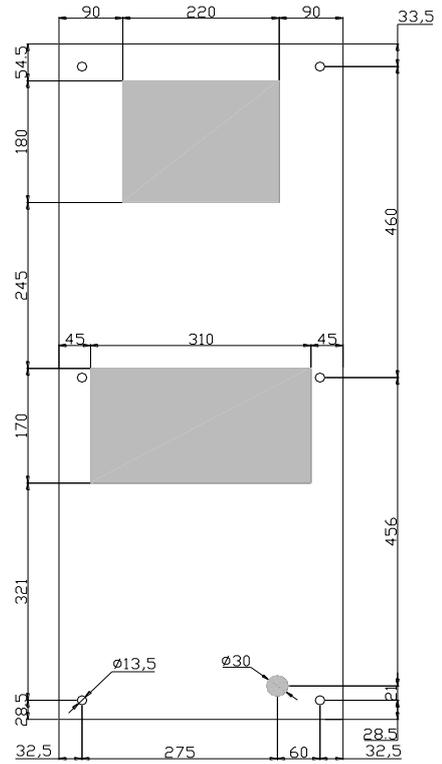
eurodifroid.service@eurodifroid.fr

Tel: + 33 (0)2-41-76-67-06

PLAN DE PERCAGE / DRILLING TEMPLATE

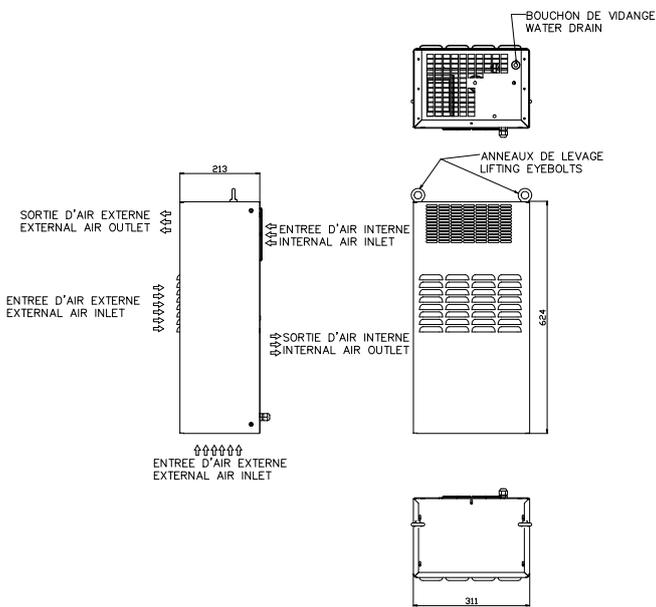


JET 09

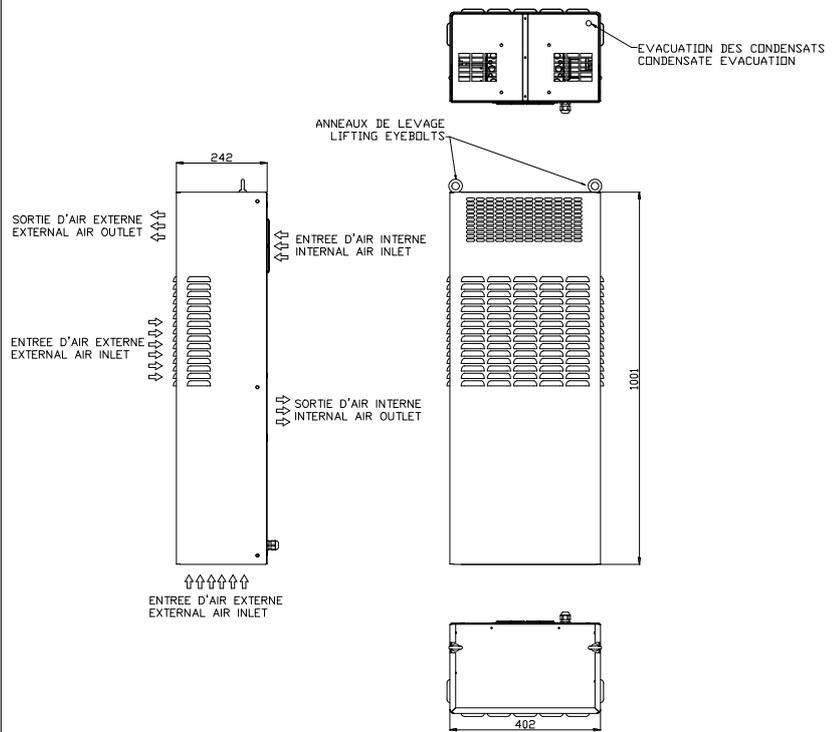


JET 10-15-20

PLAN D'ENCOMBREMENT / DIMENSION DRAWING

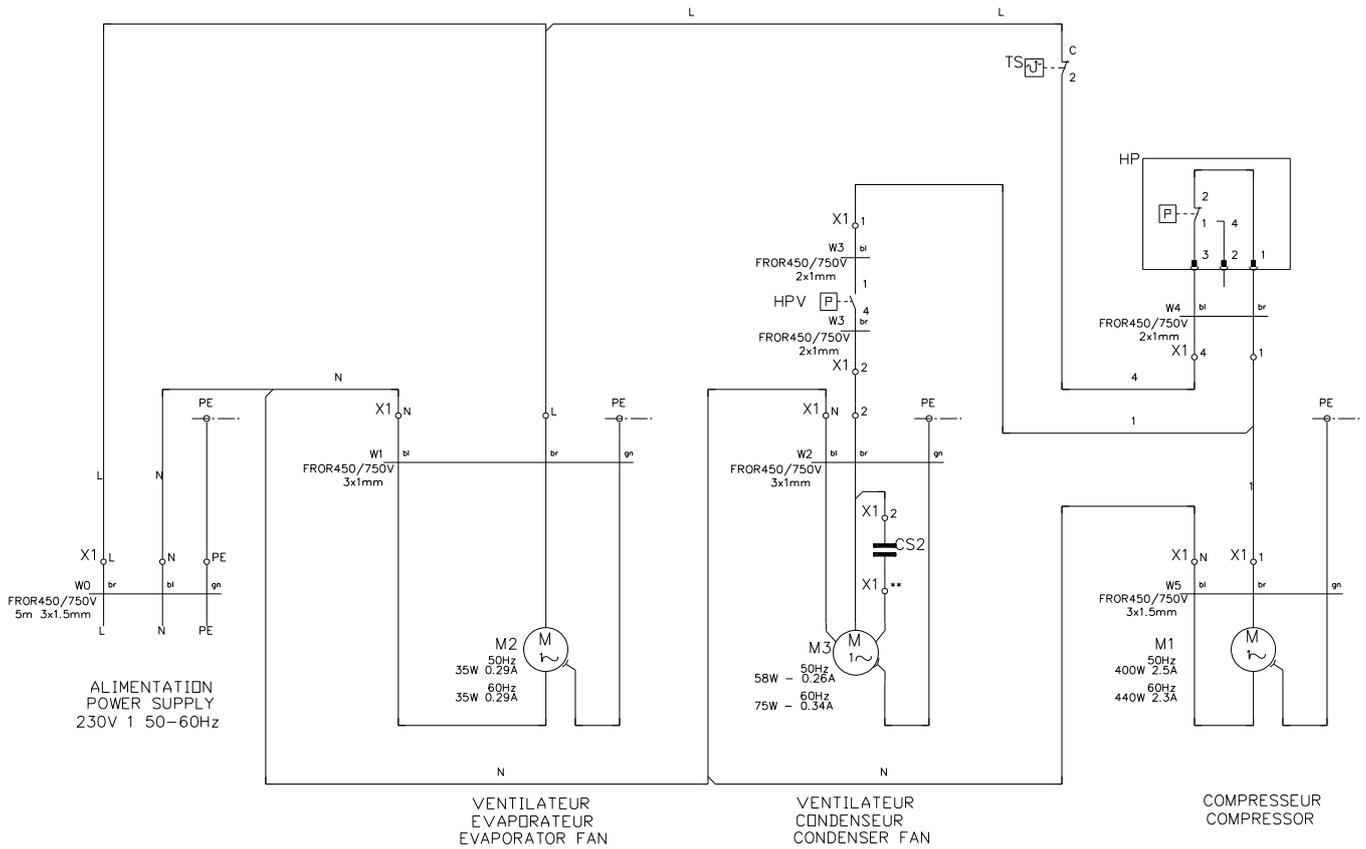


JET 09



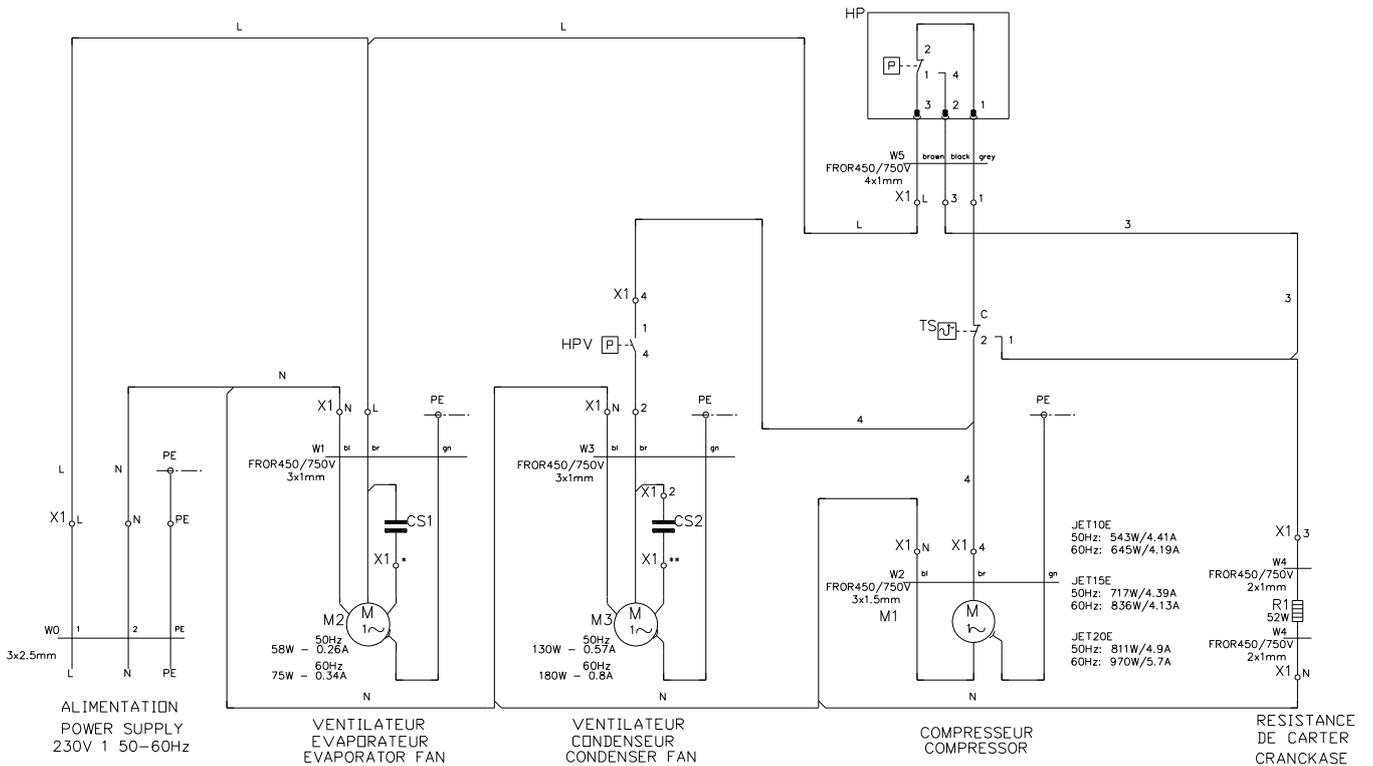
JET 10-15-20

JET 09 EXTT



M1	COMPRESSEUR / COMPRESSOR	TS	THERMOSTAT / THERMOSTAT
M2	VENTILATEUR EVAPORATEUR / EVAPORATOR FAN	HP	PRESSOSTAT HAUTE PRESSION / HIGH PRESSURE SWITCH
M3	VENTILATEUR CONDENSEUR / CONDENSER FAN	CS	CAPACITE / CAPACITOR
HPV	PRESSOSTAT DE VENTILATION / FAN PRESSOSTAT		

JET 10-15-20 EXTT



M1	COMPRESSEUR / COMPRESSOR	TS	THERMOSTAT / THERMOSTAT
M2	VENTILATEUR EVAPORATEUR / EVAPORATOR FAN	HP	PRESSOSTAT HAUTE PRESSION / HIGH PRESSURE SWITCH
M3	VENTILATEUR CONDENSEUR / CONDENSER FAN	CS	CAPACITE / CAPACITOR
HPV	PRESSOSTAT DE VENTILATION / FAN PRESSOSTAT	R1	RESISTANCE DE CARTER / CRANKCASE HEATER



CONTACTS



SERVICE CLIENT / AFTER SALES SERVICE

Ligne directe / *Direct line* : + 33 (0)2 41 76 67 06

Standard : + 33 (0)2 41 76 28 40

 : eurodifroid.service@eurodifroid.fr



SIEGE SOCIAL ET SERVICES TECHNIQUES / FACTORY

ZI SUZEROLLES - 49140 SEICHES SUR LE LOIR

Tél : +33 (0)2 41 76 28 40 - Fax : + 33 (0)2 41 76 28 41

DIRECTION ADMINISTRATIVE & COMMERCIALE / ADMINISTRATIVE & COMMERCIAL DIRECTION

105 Boulevard Chanzy - 93100 MONTREUIL

Tél : + 33(0)1 49 20 87 00 - Fax : + 33(0)1 49 20 87 01

 : ccial@eurodifroid.fr

www.eurodifroid.fr